Київський столичний університет імені Бориса Грінченка

«ЗАТВЕРДЖЕНО»
Рішенням Вченої ради
Факультету східних мов
від 18 червня 2024 р., протокол
№5

Голова Вченої ради, декан
Іван СЕМЕНІСТ

Зміни до освітньо-професійна програма

035.069.02 Мова і література (японська)

першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки
Спеціальність: 035 Філологія
Спеціалізація: 035.069 Східні мови і літератури (переклад включно), перша - японська
Кваліфікація: Бакалавр філології за спеціальністю східні мови та літератури (переклад включно), перша – японська

Введено в дію з 01.09.2024 р.
(наказ від 20.06.2024 р. № 525)

Київ 2024

Лист-погодження
освітньо-професійної програми «Мова і література (японська)»
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти

Програма була переглянута й оновлена в 2024 році.

Кафедра японської мови і перекладу
Протокол від 5 червня 2024 р. № 10
Завідувач кафедри _____ Андрій БУКРІЄНКО

Вчена рада Факультету східних мов
Протокол від 18 червня 2024 р. № 4
Голова Вченої ради _____Іван СЕМЕНІСТ

Науково-методичний центр стандартизації та якості освіти
Завідувач _____ Євген АНТИПІН
18.06. 2024 р.

Проректор з науково-педагогічної та навчальної роботи
_____ Олексій ЖИЛЬЦОВ
18.06. 2024 р.

РОЗРОБЛЕНО РОБОЧОЮ ГРУПОЮ У СКЛАДІ:

- Москальов Дмитро Петрович, завідувач кафедри східної культури та літератури, кандидат філологічних наук, доцент (гарант освітньої програми);
- Букрієнко Андрій Олександрович, завідувач кафедри японської мови і перекладу, кандидат філологічних наук;
- Семеніст Іван Васильович, декан Факультету східних мов, доктор філологічних наук, доцент, доцент кафедри східної культури та літератури;
- Комісаров Костянтин Юрійович, доцент кафедри японської мови і перекладу, кандидат філологічних наук, доцент;
- Михайлюк Ганна Володимирівна, представник роботодавців, директор лінгвістичного центру «Шінбоу», кандидат педагогічних наук;
- Йожикова Анастасія Олегівна, член ради випускників факультету, викладач в школі японської мови та культури “Sakana sempai school”, м. Київ, перекладач.

ОБҐРУНТУВАННЯ

Освітня програма 035.069 Мова і література (японська) розроблена на основі Закону України «Про вищу освіту» з урахуванням Стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» для першого (бакалаврського) рівня вищої освіти (наказ Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 № 869).

Під час роботи над виконанням навчального плану, попередньої розробки робочих програм навчальних дисциплін з метою узгодження тематичного плану кожного курсу, опитувань, обговорень, міжкафедральних та загальнофакультетських засідань, група забезпечення отримала відгуки від викладачів, керівників баз практик і роботодавців із низкою пропозицій та побажань щодо оптимізації певних компонентів освітньо-професійної програми. Провівши консультації та робочі наради, робоча група погодила зміни до певних компонентів ОП 035.069 Мова та література (японська). Своєю чергою, вони стосуються організаційних особливостей освітнього процесу спрямованих на удосконалення фахових компетентностей та вибору здобувачами навчальних дисциплін.

До обов’язкової частини освітніх компонентів було введено дисципліни, спрямовані на вивчення сучасних тенденцій розвитку спеціальності в епоху діджиталізації та поглиблене формування лінгвістичних і цифрових компетентностей, здатності до індивідуальної та командної роботи в умовах міждисциплінарних викликів. Також в процесі роботи відбулося узгодження та синхронізація викладання дисциплін, що формують фахові компетентності освітнього стандарту, та найкращих практик сучасної освіти.

Уточнення до опису освітньої програми було внесено у розділи:

- Структурно-логічна схема освітньої програми;
- Перелік компонентів ОП для перерозподілу кредитів між змістовними компонентами та уточнення форм контролю;
- Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми;
- Матриця забезпечення програмних результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми;

Освітня програма покликана розвивати потенціал особистості повною мірою та усунути суперечності між певними освітніми компонентами, а введені нові дисципліни відповідають сучасним тенденціям розвитку галузі й найкращим чином забезпечують формування професійних компетентностей.

І. Профіль освітньої програми

035.069.01 Мова і література (японська)

(зі спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.069 – східні мови та літератури (переклад включно), перша – японська)

1 – Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	Київський столичний університет імені Бориса Грінченка Інститут філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації	Ступінь вищої освіти: Бакалавр Спеціальність: 035 Філологія Спеціалізація: 035.069 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – японська Освітня програма: 035.069.02 Мова і література (японська) Освітня кваліфікація: бакалавр філології за спеціалізацією східні мови та літератури (переклад включно), перша – японська
	Окремим рішенням екзаменаційної комісії, на підставі професійного оволодіння компетентностями, передбаченими спеціальними блоками дисциплін та практикою даного плану, що підтверджується успішним проходженням атестації може бути присвоєна професійна кваліфікація: 2320 - вчитель японської мови, літератури
Офіційна назва освітньої програми	МОВА І ЛІТЕРАТУРА (ЯПОНСЬКА)
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Міністерство освіти і науки України, Сертифікат (НД № 1187360) про акредитацію спеціальності 035 Філологія, строк дії сертифікату до 1 липня 2026 р. Національне агентство забезпечення якості вищої освіти. Україна. Термін подання програми на акредитацію – 2026 р.
Цикл/рівень	НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень
Передумови	Наявність повної загальної середньої освіти
Мова(и) викладання	Японська, українська
Термін дії освітньої програми	Відповідно терміну акредитації

Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://kubg.edu.ua/

2 – Мета освітньої програми	
Надати освіту в галузі східної філології (японська мова і література) із здатністю вільно здійснювати іншомовну комунікацію, широким доступом до працевлаштування, підготувати студентів для подальшого навчання; сформувати комунікативну, лінгвістичну і соціокультурну компетентності студентів – майбутніх вчителів японської мови з урахуванням їхніх майбутніх професійних потреб.	
3 - Характеристика освітньої програми	
Опис предметної області	Філологія: японська мова і література, зарубіжна література *Об'єктами вивчення та професійної діяльності* бакалавра філології є мова (в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі. *Цілі навчання* – підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами. *Теоретичний зміст предметної галузі* становить система базових наукових теорій, концепцій, принципів, категорій, методів і понять філології. *Методи, методики та технології*: загальнонаукові та спеціальні філологічні методи аналізу лінгвістичних одиниць, методи і методики дослідження мови і літератури, інформаційно-комунікаційні технології.
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна програма базується на достовірних наукових результатах із урахування актуального стану східної філології; вищезазначене полягає у формуванні навичок і вмінь опанування японської мови як засобу спілкування фахівців на всіх рівнях підвищеного володіння нею у побутовій, загальноосвітній, науковій та професійній сферах; у набутті таких мовленнєвих знань та вмінь, якими повинен володіти бакалавр філології. Програма є багатовимірною і модульною за своєю структурою та організацією; забезпечує стандартизовану базу для розробки університетських курсів і планів з японської мови відповідно до професійних потреб студентів-філологів; сприяє мобільності студентів-філологів та конкурентоспроможності на ринку праці. У більш широкому контексті програма спрямована не лише на розвиток прагматичної компетенції, але й враховує соціокультурні особливості спільноти, в якій житимуть й працюватимуть майбутні фахівці-філологи.

Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Загальна вища освіта. Філологія, японська мова, література. Ключові слова: філологія, мова, література, переклад, педагогіка, психологія, методика навчання мови і зарубіжної літератури.

Особливості програми	
4 – Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Робочі місця в освітніх і наукових установах, політичних та громадських організаціях, компаніях, підприємствах: Згідно з Національним класифікатором професій ДК 003:2010 фахівці, які здобули освіту за освітньою програмою «Мова і література японська)» можуть обіймати такі посади: 2444.2 - філолог; 2444.2 - перекладач; 2451.2 - літературний співробітник; 2451.2 - оглядач; 2451.1 - літературознавець; 2320 - вчитель загальноосвітнього навчального закладу (вчитель японської мови та зарубіжної літератури)
Академічні права випускників	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	Студентоцентроване, практико-орієнтоване навчання. Викладання проводиться у вигляді: лекцій, семінарських, практичних занять, лабораторних робіт. Передбачені самостійна робота, виконання індивідуальних завдань, на основі підручників, посібників, інтернет джерел; консультації з викладачами; електронне навчання за окремими освітніми компонентами; групова проєктна робота, проходження практик; гурткова робота, участь у дискусійних клубах, діяльність у мовних центрах.
Оцінювання	*Вхідний контроль* (тестування), *проміжний контроль* (усне опитування, письмовий експрес-контроль / комп'ютерне тестування, колоквіум), *підсумковий семестровий контроль* (заліки, іспити в усній, письмовій, комбінованій формах, тестування, захист звітів з практики), *атестація* (атестаційний екзамен з фаху, комплексний кваліфікаційний екзамен з педагогіки, психології та методики)
6 – Перелік компетентностей випускника	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності (ЗК)	ЗК1	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.

	ЗК2	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місцяу загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.
	ЗК3	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.
	ЗК4	Здатність бути критичним і самокритичним.
	ЗК5	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.
	ЗК6	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.
	ЗК7	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.
	ЗК8	Здатність працювати в команді та автономно.
	ЗК9	Здатність спілкуватися іноземною мовою.
	ЗК10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.
	ЗК11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.
	ЗК12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.
	ЗК13	Здатність проведення досліджень на належному рівні.
Спеціальні (фахові, предметні компетентності) (ФК)	ФК1	**Загально-професійні компетентності:** Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
	ФК2	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.
	ФК3	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії японської мови.
	ФК4	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди японської, описувати соціолінгвальну ситуацію.
	ФК5	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.
	ФК6	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати японську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

	ФК7	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу текстів японською мовою.
	ФК8	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
	ФК9	Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами.
	ФК10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.

	ФК11	Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
	ФК12	Здатність до організації ділової комунікації
	ФК13	**Комунікативні компетенції:** *Лексико-граматична компетентність передбачає*: володіння лексичними, граматичними, орфографічними мовними знаннями і навичками; знання семантики, словотворчої й синтаксичної структури, функції в реченні й тексті, лексичної полісемії, антонімії, особливостей фразеології для структурної організації тексту та вираження комунікативної інтенції;
	ФК14	*Мовленнєво-фонетична компетенція передбачає*: знання про звуки мови і закономірності їх поєднання; про фонетичніпроцеси (голос, інтонацію, чергування звуків) знання фонетичної транскрипції та фонематичні навички мовлення (рецептивні і репродуктивні); уміння сприймати на слух різножанрові та різнопредметні автентичні тексти.
	ФК15	*Інтеракційна компетентність передбачає*: уміння вести діалог, побудований на реальній або симульованій ситуації та вільно вести розмову з носіями мови; здатність викладати свою думку відповідно до певних типів тексту з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності та мовної правильності;
	ФК16	*Країнознавчо-міжкультурна компетентність передбачає*: знання студентів про культуру країн, мова яких вивчається; володіння особливостями мовленнєвої та немовленнєвої поведінки носіїв мови в типопвих ситуаціях спілкування; володіння різними видами мовленнєвої діяльності в ситуаціях міжкультурної взаємодії.
	ФК17	**Прикладні компетентності:** *Інформаційна комунікативно – технічна компетенція*: обізнаність щодо сучасних технологій та програмного забезпечення для роботи в мережі Інтернет, з банками перекладацької пам'яті, корпусами, електронними словниками і базами даних;

	ФК18	*Перекладацька компетенція*: знання специфічних перекладацьких трансформацій, уміння їх застосовувати у перекладі різножанрових текстів, здатність розпізнавати основні перекладознавчі поняття, щоб працювати з машинним перекладом, послідовним усним та художнім перекладацьким супроводом;
	ФК19	*Методична і психолого-педагогічна компетенція*: знання закономірностей розвитку особистості, формування психічних процесів пам'яті, мислення, уяви, почуттів і психічних основ вивчення мови;
	ФК20	*Лінгво-прикладна компетенція передбачає*: володіння лінгво-дидактичними уміннями, методичними прийомами та організаційними технологіями, необхідними для ефективної роботи в освітніх закладах).

7 Програмні результати навчання	
ПРН1	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та японською мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
ПРН2	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.
ПРН3	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
ПРН4	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
ПРН5	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
ПРН6	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.
ПРН7	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
ПРН8	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію японської мови і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
ПРН9	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди японської мови, що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
ПРН10	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
ПРН11	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.
ПРН12	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.
ПРН13	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.

ПРН14	Використовувати японську мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
ПРН15	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.
ПРН16	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.
ПРН17	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.
ПРН18	Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.
ПРН19	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.
ПРН20	Володіти мовою фаху на рівні С1 для вільного письмового й усного перекладу, здійснення професійної комунікації і міжособистісного спілкування та якісного професійного використання;
ПРН21	Застосовувати знання та вміння у перекладацькій практиці з використанням новітніх перекладознавчих теорій та їх інтерпретацій;

ПРН22	Застосовувати теорії і володіти практичними навичками проектування, конструювання, моделювання освітнього процесу, складати різні види планів для організації процесу навчання японською мовою, враховувати психолого-педагогічні основи навчального процесу у школі та специфіку професійної викладацької діяльності.
8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Кадрове забезпечення	Кадрове забезпечення освітньої програми складається з професорсько-викладацького складу кафедр Факультету східних мов. До викладання окремих дисциплін відповідно до їх компетенції та досвіду залучений професорсько-викладацький склад кафедр Факультету педагогічної освіти, Факультету психології, соціальної роботи та спеціальної освіти, Історико-філософського факультету та Факультету романо-германської філології, Факультету української мови, культури і мистецтв, Факультет фізичного виховання. Практико-орієнтований характер освітньої програми передбачає широку участь фахівців-практиків, що відповідають напряму програми, що підсилює синергетичний зв'язок теоретичної та практичної підготовки. Гарант освітньої програми та викладацький склад, який забезпечує її реалізацію, відповідає вимогам, визначеним ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності закладів освіти.
Матеріально-технічне забезпечення	Спеціально обладнані апаратно-програмним забезпеченням, наочними та дидактико-методичними матеріалами центри розвитку компетентностей: Центр японської мови і культури, спеціалізовані аудиторії, комп'ютерні класи, спортивна зала. Аудиторії обладнані інтерактивними дошками, проекторами та комп'ютерами.
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	Ключовим інформаційним забезпеченням є - бібліотечні електронні ресурси, електронні наукові видання, електронні навчальні курси із можливістю дистанційного навчання та самостійної роботи, хмарні сервіси Microsoft. Для всіх дисциплін розроблено навчально-методичне забезпечення: робочі програми навчальних дисциплін; методичні матеріали до проведення семінарських та практичних занять; дидактичне забезпечення самостійної роботи студентів (у т.ч. з використанням ІКТ); програми всіх видів практик; методичне забезпечення атестації.
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	
Міжнародна кредитна мобільність	Співпраця з Університетом Тенрі (Японія), Університетом Васеда (Японія), Кіотським університетом (Японія).
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Навчання ведеться японською та українською мовами, тому громадяни інших країн, що володіють японською та українською мовою не нижче рівня В1 можуть отримувати освіту за даною освітньою програмою.

II. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонент ОП

Код компонента	Код (н/д, пр., ат.)	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1	2	3	4	5
Обов'язкові компоненти ОП				
ОК 1	ОДЗ.01	Університетські студії	4	залік
ОК 2	ОДЗ.02	Українські студії	6	іспит
ОК 3	ОДЗ.03	Філософські студії	4	залік, іспит
ОК 4	ОДЗ.04	Фізичне виховання	4	залік
ОК 5	ОДФ.01	Сучасна лінгвістика	10	залік, іспит
ОК 6	ОДФ.02	Практичний курс японської мови	39	залік, іспит
ОК 7	ОДФ.03	Практикум японської мови	11	залік, іспит
ОК 8	ОДФ.04	Комунікативні стратегії японської мови	13	іспит
ОК 9	ОДФ.05	Перекладознавчі студії	8	залік, іспит
ОК 10	ОДФ.06	Теоретичні питання японської мови	6	іспит
ОК 11	ОДФ.07	Країнознавчі студії	9	залік, іспит
ОК 12	ОДФ.08	Японознавчі студії	4	залік, іспит
ОК 13	ОДФ.09	Літературознавчі студії	13	залік, іспит
ОК 14	ОДФ.10	Світова література	9	залік, іспит
ОК 15	ОДФ.11	Курсовий проєкт (ОДФ 04-08)	4	захист
ОК 16	ОДФ.12	Психологія	4	іспит
ОК 17	ОДФ.13	Педагогіка	5	іспит
ОК 18	ОДФ.14	Методика навчання в закладах ЗСО	6	іспит
Всього теоретичне навчання			***159***	
ОК 16	ОП.01	Виробнича (педагогічна/безвідривна)	12	залік
ОК 17	ОП.02	Навчальна філологічна (безвідривна)	3	залік
ОК 18	ОП.03	Виробнича (філологічно-перекладацька / безвідривна)	3	залік
ОК 20	ОП.04	Виробнича (філологічна)	3	залік
Всього практика			***21***	
ОК 21	АЕ.1	Атестаційний екзамен з фаху		іспит
ОК 22	АЕ.2	Комплексний кваліфікаційний екзамен (ОДФ.09-11)		іспит
Всього атестація				
Загальний обсяг обов'язкових компонент:			**180**	
Вибіркові компоненти ОП (додаток 1)				

1	2	3	4	5
2. Вибірковий блок «Друга іноземна мова (англійська)»				
ВК 1.1	ВДС.1.01	Практика усного та писемного мовлення (англійська мова)	41	залік, іспит
ВК 1.2	ВДС.1.02	Практичний курс перекладу англійської мови	8	залік
ВК 1.3	ВДС.1.03	Лінгвокраїнознавство англомовних країн	4	залік
ВК 1.4	ВДС.1.04	Теоретичний курс англійської мови	4	залік
ВК 1.5	ВП 1.01	Виробнича (безвідривна)	3	залік
ВК 1.6	ВАЕ.1	Кваліфікаційний екзамен з другої (англійської) мови		іспит
Всього			*60*	
2. Вибірковий блок «Друга іноземна мова (східна)»				
ВК 2.1	ВДС.2.01	Практичний курс східної мови	41	залік, іспит
ВК 2.2	ВДС.2.02	Практичний курс перекладу східної мови	8	залік
ВК 2.3	ВДС.2.03	Країнознавство (східна мова)	4	залік
ВК 2.4	ВДС.2.04	Теоретичні питання східної мови	4	залік
ВК 2.5	ВП 2.01	Виробнича (безвідривна)	3	залік
ВК 2.6	ВАЕ.2	Кваліфікаційний екзамен з другої (східної) мови		іспит
Всього			*60*	
3. Вибірковий блок "Послідовний переклад"				
ВК 3.1	ВДС.3.01	Практичний курс перекладу	33	залік, іспит
ВК 3.2	ВДС.3.02	Аспектний переклад	12	залік
ВК 3.3	ВДС.3.03	Послідовний переклад	8	залік
ВК 3.4	ВДС.3.04	Інформаційні технології у перекладі	4	залік
ВК 3.5	ВП 3.01	Виробнича (перекладацька, безвідривна)	3	залік
Всього			*60*	
4. Вибір з каталогу курсів				

ВК 4	ВДС.4	(студент обирає дисципліни на відповідну кількість кредитів)	60	іспити, заліки
Всього			*60*	
Загальний обсяг вибіркових компонент:			**60**	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ			**240**	

2.2 Структурно-логічна схема ОП

Обов’язкова частина

*Курс / семестр							
I		**II**		**III**		**IV**	
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**
ОДЗ.01							
ОДЗ.02							
				ОДЗ.03			
ОДЗ.04							
ОДФ.01							
ОДФ.02							
ОДФ.03							
						ОДФ.04	
		ОДФ.05					
						ОДФ.06	
ОДФ.07							
	ОДФ.08						
	ОДФ.09						
ОДФ.10							
					ОДФ.11		ОДФ.11
	ОП.2						
				ОП.3			
							ОП.4
							АЕ.1
		ОДФ.12					
			ОДФ.13				
				ОДФ.14			
						ОП.1	

							АЕ.2

Вибіркова частина (додаток 1)

1. Вибірковий блок «Друга іноземна мова (англійська)»							
***Курс / семестр**							
I		**II**		**III**		**IV**	
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**
		ВДС.1.1					
				ВДС.1.2			
				ВДС.1.3			
					ВДС.1.4		
							ВП.1.1
							ВАЕ.1

2. Вибірковий блок «Друга іноземна мова (східна)»							
***Курс / семестр**							
I		**II**		**III**		**IV**	
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**
		ВДС.2.1					
				ВДС.2.2			
				ВДС.2.3			
					ВДС.2.4		
							ВП.1.1
							ВАЕ.2

3. Вибірковий блок "Послідовний переклад"							
***Курс / семестр**							
I		**II**		**III**		**IV**	
1	**2**	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**
		ВДС.3.1					
		ВДС.3.2					
				ВДС.3.3			
				ВДС.3.4			

							ВП.3.1

4. Вибір з каталогу курсів							
*Курс / семестр							
I		II		III		IV	
1	2	3	4	5	6	7	8
		на 8 кредитів	на 10 кредитів	на 12 кредитів	на 10 кредитів	на 10 кредитів	на 10 кредитів

ІІ. Форма атестації здобувачів віщої освіти

Освітня програма «Мова і література (японська)» закінчується такими формами атестації:

1. Атестаційний екзамен з фаху
2. Комплексний кваліфікаційний екзамен (ОДФ.08-10).

Форми атестації	Вимоги до атестації
Атестаційний екзамен з фаху	Атестаційний екзамен з фаху має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою
Комплексний кваліфікаційний екзамен	Комплексний кваліфікаційний екзамен (ОДФ.08-10 з психології, педагогіки та методик навчання) має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання (ПРН 22) передбачених навчальними дисциплінами блоку психолого-педагогічної підготовки

Атестація випускника освітньої програми «Мова і література (японська)» завершується видачею документу про присудження йому ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: Бакалавр філології за спеціалізацією східні мови та літератури (переклад включно), перша – японська.

Атестація здійснюється відкрити і публічно.

Умови присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель японської мови, літератури»

Для присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель японської мови, літератури закладу загальної середньої освіти» необхідне успішне, з

оцінками не нижче 75 балів, оволодіння компетентностями сформованими під час вивчення навчальних дисциплін блоку психолого-педагогічної підготовки ОДФ.08 – ОДФ.10, проходження виробничої (педагогічної) практики ОП.01, а також складання комплексного кваліфікаційного екзамену з психології, педагогіки та методик навчання.

Університет не має жодних зобов'язань щодо присвоєння професійної кваліфікації здобувачам освіти, якими не виконано умови її присвоєння.

IV. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

Позначки програмних компетентностей та освітніх компонентів	ОДЗ.01	ОДЗ.02	ОДЗ.03	ОДЗ.04	ОДФ.01	ОДФ.02	ОДФ.03	ОДФ.04	ОДФ.05	ОДФ.06	ОДФ.07	ОДФ.08	ОДФ.09	ОДФ.10	ОДФ.11	ОДФ.12	ОДФ.13	ОДФ.14	ОП.01	ОП.02	ОП.03	ОП.04
ЗК 1	+	+	+														+	+				
ЗК 2		+	+	+						+	+	+			+			+	+			
ЗК 3		+	+		+			+				+	+	+		+	+			+		
ЗК 4	+	+	+		+			+			+				+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК 5	+	+	+		+	+		+		+	+	+	+	+	+	+	+	+		+		+
ЗК 6		+	+		+		+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+
ЗК 7	+		+		+				+	+			+	+	+	+	+		+	+	+	+
ЗК 8	+			+	+	+	+	+							+	+	+	+	+	+	+	
ЗК 9						+	+	+	+	+									+			
ЗК10	+	+	+		+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+
ЗК11		+			+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ЗК12					+	+	+	+	+	+	+				+	+	+		+	+		+
ЗК13					+			+	+	+	+	+			+			+		+	+	+
ФК 1					+					+			+	+						+		+
ФК 2		+			+			+	+	+					+			+	+		+	+
ФК 3					+					+					+				+			+
ФК 4					+	+				+	+				+				+			
ФК 5													+	+					+			
ФК 6						+	+	+										+	+			+
ФК 7									+	+			+	+	+					+	+	+
ФК 8		+	+		+			+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+
ФК 9						+		+	+				+	+							+	

ФК 10					+			+		+			+	+	+						+	+
ФК 11		+			+	+	+				+							+	+		+	+
ФК 12	+	+			+	+	+	+				+					+	+	+			

V. Матриця забезпечення результатів навчання відповідними компонентами освітньої програми

Позначки програмних результатів навчання та освітніх компонентів	ОДЗ.01	ОДЗ.02	ОДЗ.03	ОДЗ.04	ОДФ.01	ОДФ.02	ОДФ.03	ОДФ.04	ОДФ.05	ОДФ.06	ОДФ.07	ОДФ.08		ОДФ.10	ОДФ.11	ОДФ.12	ОДФ.13	ОДФ.14	ОП.01	ОП.02	ОП.03	ОП.04
РН 1		+	+		+	+	+	+	+	+		+	+	+		+	+	+	+	+		+
РН 2		+	+		+		+		+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
РН 3	+				+	+	+	+	+	+	+	+	+	+		+	+	+	+	+	+	+
РН 4	+	+	+		+						+	+	+	+		+			+			
РН 5	+	+	+		+	+	+	+	+		+	+	+			+	+	+	+			
РН 6	+				+	+	+	+	+	+	+				+	+	+		+	+		+
РН 7					+					+					+					+		+
РН 8		+			+	+	+			+			+	+	+							+
РН 9					+	+	+			+	+				+							+
РН 10		+			+	+	+	+	+	+					+				+			+
РН 11		+				+	+	+	+	+											+	+
РН 12		+			+		+			+					+			+	+	+		+
РН 13													+	+				+				+
РН 14						+	+	+	+						+				+		+	+
РН 15							+	+	+	+			+	+							+	+
РН 16	+				+		+	+					+	+			+	+	+			+
РН 17						+	+	+							+			+		+		+

РН 18	+				+	+	+	+	+	+	+					+	+	+	+		+	
РН 19					+					+					+							+
РН 20						+	+	+	+	+												
РН 21									+												+	
РН 22																	+	+	+			

1. Вибірковий блок «ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (АНГЛІЙСЬКА)»

Вибір студентом блоку «Друга іноземна мова (англійська)» створює умови для поглиблення професійних знань в межах обраної спеціальності (освітньої програми).

Вибірковий блок «Друга іноземна мова (англійська)» спрямований на підсилення фахових компетенцій філолога та поглиблення знань іноземної мови, умінь спілкуватися та навичок професійної комунікації обраною мовою; також вільне читання й розуміння різножанрових текстів і типів дискурсу, аналіз іншомовної художньої літератури мовою оригіналу, критичний лінгвістичний аналіз таких текстів та їх інтерпретація; підсилення лінгводидактичних навичок у галузі вивчення мови як іноземної.

Вибір мови здійснюється в кінці першого року навчання. Після комплектації груп, вивчення другої мови розпочинається з 2 курсу та триває 3 роки. Кожного семестру студенти мають форми контролю по різним предметам цього блоку, як видно з переліку компонентів та структурно-логічної схеми, а також проходять виробничу практику. Таким чином, на кінець навчання студенти мають володіти другою мовою на рівні В2.

В рамках вивчення блоку передбачена додаткова атестація здобувачів вищої освіти у формі Кваліфікаційного екзамену з другої мови.

Бакалаврам, які виконали умови присвоєння професійної кваліфікації (зазначені у розділі ІІІ та цим розділом), крім кваліфікації «вчитель японської мови, літератури» присвоюється професійна кваліфікація: «вчитель японської, англійської мов, літератур закладу загальної середньої освіти».

Деталізація формування загальних і фахових компетентностей, а також програмних результатів навчання з другої мови, подана нижче у відповідних матрицях.

Матриці відповідності програмних компетентностей та результатів навчання вибірковим компонентам блоку «Друга іноземна мова (англійська)»

Позначки програмних компетентностей та освітніх компонентів	ВДС.1.1	ВДС.1.2	ВДС.1.3	ВДС.1.4	ВДС.1.5
ЗК 3					+
ЗК 4	+	+	+	+	+
ЗК 5	+	+	+	+	
ЗК 6			+	+	+
ЗК 7	+	+			+
ЗК 8	+	+			+
ЗК 9	+	+	+	+	+
ЗК10		+	+	+	
ЗК11	+	+			+
ЗК12	+	+			+
ЗК13			+	+	
ФК 1			+	+	
ФК 2	+	+			
ФК 3				+	
ФК 4			+	+	
ФК 5	+	+		+	
ФК 6	+	+	+	+	
ФК 7	+	+			+
ФК 8			+	+	
ФК 9	+	+			
ФК 10		+			+
ФК 11	+	+		+	+
ФК 12	+	+	+	+	+
ФК 13	+	+	+	+	+
ФК 14	+	+	+	+	+
ФК 15	+	+	+	+	+
ФК 16		+	+		
ФК 17		+			+
ФК 18		+		+	+
ФК 20	+			+	+

Позначки програмних результатів навчання та освітніх компонентів	ВДС.1.1	ВДС.1.2	ВДС.1.3	ВДС.1.4	ВДС.1.5
РН 3	+				+
РН 5	+	+	+	+	+
РН 7	+	+			
РН 8			+	+	
РН 9			+	+	+
РН 10	+	+			
РН 11	+	+			+
РН 12		+		+	+
РН 14	+	+		+	
РН 15		+			+
РН 16			+	+	
РН 17		+	+		+
РН 18	+	+			+
РН 19			+	+	
РН 20	+	+	+	+	+
РН 21	+				+
РН 22					+

Умови присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель англійської мови»

Для присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель англійської мови» необхідне успішне, **з оцінками не нижче 75 балів**, оволодіння компетентностями, сформованими під час вивчення дисциплін блоку психолого- педагогічної підготовки ОДФ.12 – ОДФ.14, навчальних дисциплін блоку ВДС.1.1 – ВДС.1.4, проходження виробничої практики ВП.1.1, а також складання Кваліфікаційного екзамену з англійської мови ВАЕ.1.

Університет не має жодних зобов'язань щодо присвоєння професійної кваліфікації здобувачам освіти, якими не виконано умови її присвоєння.

2. Вибірковий блок «ДРУГА ІНОЗЕМНА МОВА (СХІДНА)»

Вибір студентом блоку «Друга іноземна мова (східна)» створює умови для поглиблення професійних знань в межах обраної спеціальності (освітньої програми).

Вибірковий блок «Друга іноземна мова (східна)» спрямований на підсилення фахових компетенцій філолога та поглиблення знань іноземної мови, умінь спілкуватися та навичок професійної комунікації обраною мовою; також вільне читання й розуміння різножанрових текстів і типів дискурсу, аналіз іншомовної художньої літератури мовою оригіналу, критичний лінгвістичний аналіз таких текстів та їх інтерпретація; підсилення лінгводидактичних навичок у галузі вивчення мови як іноземної.

Вибір мови здійснюється в кінці першого року навчання. Після комплектації груп, вивчення другої мови розпочинається з 2 курсу та триває 3 роки. Кожного семестру студенти мають форми контролю по різним предметам цього блоку, як видно з переліку компонентів та структурно-логічної схеми, а також проходять виробничу практику. Таким чином, на кінець навчання студенти мають володіти другою мовою на рівні В2.

В рамках вивчення блоку передбачена додаткова атестація здобувачів вищої освіти у формі Кваліфікаційного екзамену з другої мови.

Бакалаврам, які виконали умови присвоєння професійної кваліфікації (зазначені у розділі ІІІ та цим розділом), крім кваліфікації «вчитель японської мови, літератури» присвоюється професійна кваліфікація: «вчитель японської, *східної* мов, літератур закладу загальної середньої освіти».

Деталізація формування загальних і фахових компетентностей, а також програмних результатів навчання з другої мови, подана нижче у відповідних матрицях.

Матриці відповідності програмних компетентностей та результатів навчання вибірковим компонентам блоку «Друга іноземна мова (східна)»

Позначки програмних компетентностей та освітніх компонентів	ВДС.1.1	ВДС.1.2	ВДС.1.3	ВДС.1.4	ВДС.1.5
ЗК 3					+
ЗК 4	+	+	+	+	+
ЗК 5	+	+	+	+	
ЗК 6			+	+	+
ЗК 7	+	+			+
ЗК 8	+	+			+
ЗК 9	+	+	+	+	+
ЗК10		+	+	+	
ЗК11	+	+			+
ЗК12	+	+			+
ЗК13			+	+	
ФК 1			+	+	
ФК 2	+	+			
ФК 3				+	
ФК 4			+	+	
ФК 5	+	+		+	
ФК 6	+	+	+	+	
ФК 7	+	+			+
ФК 8			+	+	
ФК 9	+	+			
ФК 10		+			+
ФК 11	+	+		+	+
ФК 12	+	+	+	+	+
ФК 13	+	+	+	+	+
ФК 14	+	+	+	+	+
ФК 15	+	+	+	+	+
ФК 16		+	+		
ФК 17		+			+
ФК 18		+		+	+
ФК 20	+			+	+

Позначки програмних результатів навчання та освітніх компонентів	ВДС.1.1	ВДС.1.2	ВДС.1.3	ВДС.1.4	ВДС.1.5
РН 3	+				+
РН 5	+	+	+	+	+
РН 7	+	+			
РН 8			+	+	
РН 9			+	+	+
РН 10	+	+			
РН 11	+	+			+
РН 12		+		+	+
РН 14	+	+		+	
РН 15		+			+
РН 16			+	+	
РН 17		+	+		+
РН 18	+	+			+
РН 19			+	+	
РН 20	+	+	+	+	+
РН 21	+	+	+	+	+
РН 22	+	+			+

Умови присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель другої іноземної мови (східної)»

Для присвоєння професійної кваліфікації «Вчитель другої іноземної мови (східної)» необхідне успішне, **з оцінками не нижче 75 балів**, оволодіння компетентностями, сформованими під час вивчення дисциплін блоку психолого-

педагогічної підготовки ОДФ.12 – ОДФ.14, навчальних дисциплін блоку ВДС.2.1 – ВДС.1.4, проходження виробничої практики ВП.2.1, а також складання Кваліфікаційного екзамену з другої східної мови ВАЕ.2.

Університет не має жодних зобов'язань щодо присвоєння професійної кваліфікації здобувачам освіти, якими не виконано умови її присвоєння.

3. Вибірковий блок «ПОСЛІДОВНИЙ ПЕРЕКЛАД»

Вибір студентом блоку «Послідовний переклад» створює умови для поглиблення професійних знань в межах обраної спеціальності (освітньої програми). Для підсилення практичної спрямованості Перекладознавчі компетентностей студентам пропонується блок Перекладознавчі дисциплін.

Вибір цього блоку здійснюється в кінці першого року навчання, вивчення триває 3 роки. Кожного семестру студенти мають форми контролю по різним предметам цього блоку, як видно з переліку компонентів та структурно-логічної схеми. В рамках вивчення блоку передбачено проходження студентами перекладацької практики.

Блок включає практичні предмети з різних напрямів перекладу – аспектного, галузевого – та посиленої програмно-технічної підготовки майбутнього перекладача.

Деталізація формування загальних і фахових компетентностей, а також програмних результатів навчання подана нижче у відповідних матрицях.

Матриці відповідності програмних компетентностей та результатів навчання вибірковим компонентам блоку «Послідовний переклад»

Позначки програмних компетентностей та освітніх компонентів	ВДС.1.1	ВДС.1.2	ВДС.1.3	ВДС.1.4	ВДС.1.5
ЗК 3					+
ЗК 4	+	+	+	+	+
ЗК 5	+	+	+	+	
ЗК 6			+	+	+
ЗК 7	+	+			+
ЗК 8	+	+			+
ЗК 9	+	+	+	+	+
ЗК10		+	+	+	
ЗК11	+	+			+

ЗК12	+	+			+
ЗК13			+	+	
ФК 1			+	+	
ФК 2	+	+			
ФК 3				+	
ФК 4			+	+	
ФК 5	+	+		+	
ФК 6	+	+	+	+	
ФК 7	+	+			+
ФК 8			+	+	
ФК 9	+	+			
ФК 10		+			+
ФК 11	+	+		+	+
ФК 12	+	+	+	+	+
ФК 13	+	+	+	+	+
ФК 14	+	+	+	+	+
ФК 15	+	+	+	+	+
ФК 16		+	+		
ФК 17		+			+
ФК 18		+		+	+
ФК 20	+			+	+

Позначки програмних результатів навчання та освітніх компонентів	ВДС.1.1	ВДС.1.2	ВДС.1.3	ВДС.1.4	ВДС.1.5
РН 3	+				+
РН 5	+	+	+	+	+
РН 7	+	+			
РН 8			+	+	
РН 9			+	+	+
РН 10	+	+			
РН 11	+	+			+
РН 12		+		+	+
РН 14	+	+		+	
РН 15		+			+
РН 16			+	+	
РН 17		+	+		+
РН 18	+	+			+
РН 19			+	+	
РН 20	+	+	+	+	+
РН 21	+	+	+	+	+
РН 22					+

4. Вибір з каталогу курсів

Вибір дисциплін із переліку (каталогу курсів) з урахуванням власних потреб та інтересів щодо майбутньої фахової діяльності дозволяє студенту поглибити свої знання та здобути додаткові загальні і загально-професійні компетентності в межах споріднених спеціальностей і галузі знань та/або ознайомитись із сучасним рівнем наукових досліджень інших галузей знань та розширити або поглибити знання за загальними компетентностями.